

Algemene Kennisgewing / Isaziso Jikelele / General Notice
FINANSIËLE HULPTOELAAG (2025 - 2026)

Die Raad van die Breedevallei Munisipaliteit het 'n toekenningsbeleid aanvaar met die oog daarop om 'n raamwerk daar te stel om hulptoelae te skenk aan organisasies wat behoeftiges bedien of wat deur die *regering gebruik word as agent om behoeftiges te bedien, soos voorsien in Artikel 67 van die Plaaslike Regering: Munisipale Finansiële Bestuurswet, 2003 (Wet 56 van 2003)*.

Kwalifiserende organisasies word hiermee genooi om aansoek te doen vir 'n hulptoekenning in ooreenstemming met die voorwaardes soos uiteengesit in die aansoekdokumente. Gemelde dokumente sal gratis beskikbaar wees en kan as volg bekom word:

- by Breedevallei Munisipaliteit, Voorsieningskanaal-eenheid, Baringstraat 51B, Worcester;
- by enige van die munisipale administratiewe kantore (Touwsrivier, De Doorns, Rawsonville);
- by die ontvangstoonbank, munisipale kantore, Baringstraat 30, Worcester;
- per e-pos aansoek aan te vra, na rjoseph@bvm.gov.za; en
- vanaf die munisipale webblad by www.bvm.gov.za.

Aansoeke moet op die voorgeskrewe amptelike aansoekdokumente gedoen en ingehandig word soos hieronder aangetoon.

Verseëldde aansoeke, die koevert duidelik op die buitekant gemerk “AANSOEK: FINANSIËLE HULPTOELAAG/GRANT-IN-AID: 2025-2026” moet nie later nie as 11:00 op Vrydag, 21 November 2025, in die tender-houer geplaas word by die Breedevallei Munisipaliteit, Kredietbeheerkantore, Baringstraat 53, Worcester, waarna die aansoeke oopgemaak sal word. 'n Koevert wat nie voldoen aan hierdie vereiste nie, sal nie oopgemaak en daarom nie oorweeg word nie. Nie-voldoening aan enige van die voorwaardes kan daartoe lei dat die aansoek verwerp word.

Op Woensdag & Donderdag, 29 & 30 Oktober 2025, sal daar 'n nie-verpligte uitklaringsvergadering wees vir diegene wat onseker is oor die vereistes vir die voltooiing van bogenoemde dokumente. Die datums en lokale is soos volg uiteengesit:

- 29 Oktober 2025 van 09:00 – 10:00 (Zwelethemba: Thusong Sentrum)
- 29 Oktober 2025 van 12:00 – 13:00 (Worcester: Baringstraat 51B – Voorsieningskanaalbestuur Komiteekamer)
- 29 Oktober 2025 van 14:30 – 15:30 (Rawsonville: Munisipale Kantoor)
- 30 Oktober 2025 van 09:00 – 10:00 (Touwsrivier: Munisipale Kantoor)
- 30 Oktober 2025 van 12:00 – 13:00 (De Doorns: Biblioteek)

Laat aansoeke sal nie oorweeg word nie en die munisipaliteit is nie verplig om enige aansoek te aanvaar nie. Toekennings sal uitsluitlik gemaak word volgens die voorwaardes soos uiteengesit in die Munisipale Skenkingsbeleid (by die aansoekvorm geheg) en soos bepaal deur die Hulptoelaag toekenningskomitee. Suksesvolle organisasies moet hul fondse opneem binne voorgestelde sperdatum, soos bepaal sal word deur Breedevallei Munisipaliteit.

Verdere inligting is tydens kantoor-ure beskikbaar by die senior bestuurder van die voorsieningskanaal-eenheid te Baringstraat 51B, Worcester of by telefoonnommer 023 348 3950/2950.

Die volledige beleidsdokument is ook beskikbaar op die webblad van die munisipaliteit (www.bvm.gov.za) onder die skakel “Policies” op die tuisblad.

D. McThomas, MUNISIPALE BESTUURDER

UMNIKELO WONCEDO (2025 - 2026)

IBhunga lo Masipala waseBreede Valley lamkele umgaqo- nkqubo womnikelo ngenjongo yokuseka isicwangciso-nkqubo seminikelo yoncedo kwimibutho esebenzela abo banezidingo okanye esetyenziswa ngurhulumente njenge-arhente esebenza kwabo banesidingo, njengoko kubonelelwe kwiCandelo 67 loMthetho kaMasipala: uMthetho woLawulo lweMali kaMasipala, 2003 (uMthetho 56 wama-2003).

Imibutho eselungelweni iyamenywa okokuba yenze isicelo sokubonelelwa ngoncedo ngokuhambelana nemiqathango eyandlalwe kumaxwebhu okwenziwa kwesicelo. Amaxwebhu lawo achaziweyo aya kufumaneka simahla yaye anakho ukufumaneka njengoku kulandelayo:

- kuMasipala waseBreede Valley, kwiYunithi yeSixokelelwano soNikezelo, 51B Baring Street, eWorcester
- nakuziphi na ii-ofisi zentlawulo zikamasipala/zolawulo kwidesika engaphambili yemibuzo,
- kwii-ofisi zikamasipala, 30 Baring Street, eWorcester.
- ngokuthunyelwa kwesicelo nge-imeyile kule dilesi rjoseph@bvm.gov.za
- kokuvela kwiwebhusayiti kamasipala kule dilesi www.bvm.gov.za.

Izicelo kufuneka zenziwe kumaxwebhu achaziweyo asesikweni ze zingeniswe njengoko kubonisiwe ngasezantsi.

Izicelo ezivaliweyo, imvulophu ephawulwe ngokucacileyo ngaphandle “APPLICATION: GRANT-IN-AID: 2025 - 2026” kufuneka zifakwe kwibhokisi yethenda kuMasipala waseBreede Valley, 53 Baring Street, eWorcester phambi kwentsimbi ye-11:00 ngoMvulo, umhla we-21 kuNovemba 2025, emveni koko izicelo ziya kuvulwa. Imvulophu engahambelani nezi mfundo ayisayi kuvulwa yaye ngoko ayisayikuqwalaselwa. Ukungahambelani kunye nayiphi na imiqathango kwisicelo kuya kuba nomphumela wokwaliwa kwesicelo.

NgolweSithathu na ngoLwesine umhla wama- 29 & 30 October 2025, kuya kubakho intlanganiso yengcaciso engagunyazisiyo elungiselelwe abo bangaqinisekanga ngeemfuno zokuzalisa amaxwebhu angasentla. Imihla neendawo zandlalwe njengoku kulandelayo:

- 29 October 2025 from 09:00 – 10:00 (eZwelethemba: kwiziko iThusong)
- 29 October 2025 from 12:00 – 13:00 (Worcester: 51B Baring Street – kwiGumbi leKomiti yeSixokelelwano soNikezelo)
- 29 October 2025 from 14:30 – 15:30 (Rawsonville: kwi-Ofisi kaMasipala)
- 30 October 2025 from 09:00 – 10:00 (eTouws River: kwi-Ofisi kaMasipala)
- 30 October 2025 from 12:00 – 13:00 (eDe Doorns: kwiThala leeNcwadi)

Izicelo ezifakwe emva kwexesha azisayi kuqwalaselwa, kwaye uMasipala akanyanzelekanga ukuba amkele nasiphi na isicelo. Izibonelelo zoncedo ziya kwenziwa kuphela ngokuhambelana nemiqathango eyandlalwe kuMgqo-nkqubo kaMasipala weZipho (oncanyatheliswe kwifomu yokwenziwa kwesicelo) nanjengoko kumiselwe yiKomiti yoMnikelo woNcedo. Imibutho ephumeleleyo kufuneka ithabathe iingxowa-mali zayo kwisithuba ezimiselweyo, njengoko kumiselwe nguMasipala waseBreede Valley.

linkcukacha ezingakumbi ziyafumaneka ngamaxesha omsebenzi kumlawuli ophezulu kwiyunithi yesixokelelwano sonikezelo 51B Baring Street, eWorcester okanye kule nombolo yemfono-mfono 023 348 2950/3950.

Uxwebhu olupheleleyo lomgaqo-nkqubo luyafumaneka kwiwebhusayithi kamasipala (www.bvm.gov.za) phantsi kwetyathanga linxibelelwano elithi “Policies” kwiwebhusayithi.

D. McThomas, UMPHATHI KAMASIPALA



GRANT-IN-AID (2025 - 2026)

The Council of the Breede Valley Municipality adopted a grant-in-aid policy with a view to establishing a framework to provide relief grants to organisations serving those in need or used by government as an agent to serve those in need, as provided for in Section 67 of the Local Government: Municipal Finance Management Act, 2003 (Act 56 of 2003).

Eligible organisations are hereby invited to apply for an aid award in accordance with the conditions set out in the application documents. The said documents will be available free of charge and can be obtained as follows:

- from the Breede Valley Municipality, Supply Chain Unit, 51B Baring Street, Worcester;
- from any of the municipal administrative offices (Touwsrivier, De Doorns, Rawsonville);
- at the front desk of the municipal offices, 30 Baring Street, Worcester;
- by email request to rjoseph@bvm.gov.za; and
- from the Municipal web page at www.bvm.gov.za.

Applications must be made on the prescribed official application documents and submitted as indicated below.

Sealed applications, with the envelope clearly marked on the outside "APPLICATION: FINANCIAL AID GRANT / GRANT-IN-AID: 2025–2026", must be placed in the tender container at the Breede Valley Municipality, Credit Control Offices, 53 Baring Street, Worcester, no later than 11:00 on Friday, 21 November 2025, after which the applications will be opened. Any envelope that does not comply with this requirement will not be opened and will therefore not be considered. Non-compliance with any of the conditions may result in the application being rejected.

On Wednesday & Thursday, 29 & 30 October 2025, there will be a non-mandatory clarification meeting for those who are unsure of the requirements for completing the above-mentioned documents. The dates and venues are as follows:

- 29 October 2025 from 09:00 – 10:00 (Zwelethemba: Thusong Centre)
- 29 October 2025 from 12:00 – 13:00 (Worcester: 51B Baring Street – Supply Chain Committee Room)
- 29 October 2025 from 14:30 – 15:30 (Rawsonville: Municipal Office)
- 30 October 2025 from 09:00 – 10:00 (Touwsrivier: Municipal Office)
- 30 October 2025 from 12:00 – 13:00 (De Doorns: Library)

Late applications will not be considered, and the municipality is not obliged to accept any application. Awards will be made exclusively in accordance with the conditions set out in the Municipal Donation Policy (attached to the application form) and as determined by the Aid Grant Awards Committee. Successful organisations must take up their funds within the proposed deadline, as will be determined by Breede Valley Municipality.

Further information is available during office hours from the senior manager of the supply chain unit at 51 Baring Street, Worcester or on telephone number 023 348 2950/3950.

The full policy document is also available on the website of the municipality (www.bvm.gov.za) under the link "Policies" on the home page.

D. McThomas, MUNICIPAL MANAGER